

Sauti za Wananchi –April 2015

NATURAL RESOURCES/ MALIASILI

Introduction

In this round of Sauti za Wananchi, we want to ask you questions about Natural Resources discovered in Tanzania and the possible impact and implications these discoveries might bring. You may think about the benefits and concerns as well as the people, institutions or companies involved in establishing these new natural resource industries. Can we start?/

Katika awamu hii ya sauti za wananchi, tunataka kukuuliza maswali kuhusu Rasilimali zilizogunduliwa Tanzania na matokeo yatakayoletwa na ugunduzi huu. Unaweza kufikiria kuhusu faida na matatizo pia na watu, taasisi na makampuni yaliyoshiriki kwenye kuanzisha viwanda hivi vipya vya rasilimali. Je, tunaweza kuanza?

1. When did you hear for the first time that fields of oil and gas have been discovered off the coast of Mtwara and Lindi/ *Je, lini kwa mara ya kwanza ulisikia kuwa machimbo mapya ya mafuta na gesi yamegunduliwa katika pwani ya bahari za mikoa ya Mtwara na Lindi?* *[Select one/Chagua moja.]*
 1. More than a year ago/*Zaidi ya mwaka mmoja uliopita []*
 2. During the last year/*Katika kipindi cha mwaka mmoja uliopita*
 3. This is the first time I hear about this → Q4 /*Hii ndio mara ya kwanza nasikia kuhusu hii* → Q4

-888 Don't know → Q4 / *Sijui* → Q4
2. When you get together with family, friends or people at work, how often do you discuss what Tanzania's discoveries of oil and gas will mean for your or your community?/ *Wakati wewe ukiwa pamoja na familia, marafiki na watu kazini, mara ngapi huwa mnajadili jinsi ugunduzi wa mafuta na gesi utakavyoleta maana kwako au kwa jamii yako?*
[Read all options][Select one]/Soma chaguo zote{chagua moja}
 1. Daily –*Kila siku*
 2. Weekly–*Kila wiki*
 3. Monthly–*Kila Mwezi*
 4. Yearly–*Kwa mwaka*
 5. Never–*Kamwe*

-888 Don't know–*Sijui*

-999 Refuse to answer –*Amekataa Kujibu*
3. What is your main source of information about Tanzania's recent discoveries of oil and gas?*[Don't Readout]/ Je, ni kipi chanzo chako kikuu cha habari kuhusu ugunduzi wa hivi karibuni wa mafuta na gesi nchini Tanzania?/{USIMSOME}*
 1. Newspapers–*Magazeti*
 2. Radio –*Redio*
 3. TV–*Televisheni*
 4. National government–*Serikali kuu*

5. Local government-**Serikali za Mitaa**
6. Oil/gas companies-/**Makampuni ya mafuta/gesi**
7. Religious organizations-**Mashirika ya kidini**
8. International/Donor organizations –**Mashirika ya kimataifa/Wafadhili**
9. Tanzanian CSOs - **Asasi za kiraia Tanzania**
10. Family, neighbors or friends-**Familia, Majirani na Marafiki**
11. Internet (blogs, social media) **Mtandao (Blogs, Kijamii media)**
12. SMS, Whatsapp-**Meseji, Whatsapp**
 -777 Other, specify _____ / **Nyingine, Elezea**
 []
 -999 Refuse to answer-**Amekataa kujibu**

4. Do you think somebody should provide you with more information about Tanzania's recent discoveries of oil and gas? / **Je unafikiri ni lazima mtu akupe habari zaidi kuhusu Tanzania na uvumbuzi wa hivi karibuni wa mafuta na gesi? Je, unafikiri unapaswa kupewa taarifa zaidi na mtu kuhusu ugunduzi wa hivi karibuni wa mafuta na gesi nchini Tanzania?**

[Select one]-**Chagua Moja**

1. Yes, someone should provide me with more information / **Ndiyo, nahitaji mtu wa kunipa kwa habari zaidi**
2. No, this is my own responsibility → **SKIP TO Q6-Hapana, Huu ni wajibu wangu mwenyewe → Nenda Q6**
3. I am not interested in any more information. / **Sipendelei kupata habari zaidi**
 -888 Don't know-**Sijui**
 -999 Refuse to answer –**Amekataa kujibu**

5. Who do you think should be mainly responsible for providing you with more information about Tanzania's recent discoveries of oil and gas? Select one organization from the list / Below. **(READ OUT, SELECT ONE) / Je unafikiri nani lazima awajibike kwa ajili ya kukupatia taarifa zaidi kuhusu uvumbuzi wa hivi karibuni wa mafuta na gesi Tanzania? Chagua shirika moja kutoka orodha (Msomee, chagua moja) / Je unafikiri ni nani anajukumu la kukupatia taarifa zaidi kuhusu ugunduzi wa hivi karibuni wa mafuta na gas nchini Tanzania**

1. The Media - **Vyombo vya habari**
2. National government-**Serikali ya** _____ **kuu**
3. Local government-**Serikali za mitaa**
4. Oil/gas companies-**Makampuni ya mafuta/gesi**
5. Religious organizations -**Mashirika ya Kidini**
6. International/Donor organizations –**Mashirika ya Kimataifa/Wafadhili**
7. Tanzanian CSOs -**Asasi za kiraiya Tanzania (CSOs)**
8. Family, Neighbors or Friends-**Familia Majirani au Marafiki**
 -777 Other, Specify _____ **Nyingine, Elezea**
 -999 Refuse to Answer-**Amekataa Kujibu**

6. Do you think oil and gas are already flowing and produced for end use? **Unafikiri mafuta na Gesi ni Tayari na inapita na tayari zinazalishwa kwa ajili ya matumizi? Je, unafikiri mafuta na gesi tayari yanatoka na kuzalishwa kwa ajili ya matumizi?**

1. Yes-**Ndiyo**
2. No-**Hapana**
 -888 Don't know -**Sijui**
 -999 Refuse to answer-**Amekataa kujibu**

7. Do you think (INSERT CATEGORY) is making money from the recent oil and gas discoveries? /Je, unafikiri(INGIZA KIPENGELE HUSIKA) Inaingiza fedha kutokana na ugunduzi wa mafuta na gesi wa hivi karibuni?

	Yes/Ndiyo	No/Hapana	Don't know/Sijui
A. The Government-Serikali	1	2	-888
B. Foreign & Local Oil / Gas Companies/Makampuni ya nje na mafuta/ ya mafuta na gesi	1	2 → SKIP TO Q8/Nenda Q8	-888
C. Ordinary People /Watu wa kawaida	1	2	-888

8. If NO TO Q6B. How many years do you think it will take until the oil/gas companies will make money from the discoveries of oil and gas? _____ [years]KAMA HAPANA kwa Q6B.Je ni Miaka mingapi unadhani itachukua hadi makampuni ya mafuta /gesi kupata pesa kutokana ugunduzi wa mafuta na gesi? ? _____{Miaka}

-888 Don't know/Sijui

-999 Refuse to answer /Amekataa kujibu

9. Do you expect the oil/gas discoveries to change your living conditions? Would you say (READ OUT)/ Je, unatarajia ugunduzi huu wa mafuta na gesi utabadilisha hali ya maisha yako?Unaweza kusema(MSOMEE)

1. They will improve them-Yataboresha

2. They will make them worse-Yatakuwa mabaya

3. There will be no change-Hayatakuwa wa na mabadiliko

-888 Don't know-Sijui

-999 Refuse to answer –Amekataa kujibu

10. Should Tanzania sell oil and gas to other countries? READ OUT/Je Tanzania iuze mafuta na gesi kwa nchi nyingine? MSOMEE

1. Yes, to any country-Ndiyo kwa Nchi yoyote

2. Yes, but only to East African countries/Ndiyo,Lakini tu kwa nchi za Afrika mashariki.

3. No, oil and gas should only be used to provide electricity for Tanzanians/Hapana mafuta na gesi lazima tu zitumikae kwa kutoa umeme kwa Watanzania.

4. No it should only be used in the area in which it was discovered/Hakuna ni lazima tu zitumike katika eneo ambalo iligundulika.

-777 Other, specify _____

Nyingine,Elezea _____

-888 Don't know -Sijui

-999 Refuse to answer-Amekataa Kujibu

11. Which group of Tanznians do you think WILL benefit most from Tanzania's recent discoveries of oil and gas?DON'T READ OUT/Unafikiri ni kundi lipi la watanzania watafaidika zaidi na ugunduzi wa hivi karibuni wa mafuta na gesi?USIMSOMEE

12. When thinking about Tanzania's gold and other minerals, , which group of Tanzanians do you think HAS benefited most?**DON'T READ OUT/Ukifikiria kuhusu Dhahabu na Madini mengine ambayo yapo Tanzania, ni kundi lipi la watanzania unafikiri limefaidika zaidi?USIMSOME**
1. Rich Tanzanians-Matajiri wa kitanzania
 2. Poor Tanzanians-Maskini wa kitanzania
 3. People in the regions with the discoveries-Watu katika mikoa na uvumbuzi
 4. People in urban areas like Dar es Salaam-Watu katika maeneo ya mijini kama Dar es salaam
 5. People in government-Watu katika Serikali
 6. People in political parties /Watu katika vyama vya siasa.
 7. All Tanzanians will benefit equally/Watanzania wote watafaidika sawa
- 777 Other, specify _____ Nyingine,Fafanua
- _____
- 888 Don't know /Sijui
- 999 Refuse to answer/Amekataa Kujibu

13. What is your biggest concern with Tanzania's recent discoveries of oil and gas?**DON'T READ OUT[Select one]/Je, wasiwasi wako mkubwa ni upi kuhusu ugunduzi wa hivi karibuni wa mafuta na gesi nchini Tanzania? USIMSOME(Chagua moja}**
1. Only oil/gas companies will benefit/Makampuni ya mafuta tu/gesi tu ndio yatafaidika
 2. Only people in Mtwara and Lindi will benefit/Watu wa Mtwara na Lindi tu ndio watakao faidika
 3. Only people in urban areas like Dar es Salaam will benefit/Watu wa maeneo ya mijini tu kama Dar es salaam ndio watakao faidika
 4. The gap between the rich and poor will increase/Pengo kati ya tajiri na masikini litaongezeka
 5. Only foreigners will benefit/Wageni tu ndio watakaofaidika
 6. Could lead to political instability/ Inaweza kusababisha migogoro ya kisiasa
 7. More corruption in government/Zaidi ni ufisadi katika serikali. ufisadi utaongezeka Zaidi katika serikali.
 8. More crime and violence / Utaongeza uhalifu na vurugu
 9. No concern/Hakuna wasiwasi wowote
 10. Environmental Issues/ Suala la mazingira
- 777 Other, specify /Nyingine elezea _____
- 888 Don't know /Sijui
- 999 Refuse to answer/Amekataa kujibu

14. A. I will read out a list of ways people can possibly benefit from the oil and gas sector. For each possibility, please tell me if you think it is applicable to you or not. To start with, do you think (insert statement)? / Nitakusomea njia ambazo inawezekana kwa watu kufaidika kutokana na sekta ya mafuta na gesi. Katika kila uwezekano tafadhali niambie kama inahusika na wewe au hapana. Kwa kuanza na wewe unadhani (Ingiza Maelzo)

B. If yes in 14 A ASK: In how many years do you expect this to happen?/ Kama ndio 14 A ULIZA :Ni kwa miaka mingapi unadhani hili linaweza kutokea

	Yes /Ndio	No/Hapana	Don't know/Sijui	Number of years/Idadi ya Miaka

Your business will supply other items to the sector/ Biashara yako itachangia katika sekta				
You will get a job in the sector/ Utapata kazi katika sekta				
Your children will come and work in the sector / Watoto wako watakuja kupata kazi katika sekta				
People in your family will be employed in the sector/ Watu katika familia yako watapata ajira katika sekta				
Cooking gas will be affordable / Gesi ya kuoikia kupikia itapataikana kwa bei poa.				
I will have access to a stable electricity/power supply / Utapata umeme Imara				
The Government will invest the money they get from the sector in public service provision and you will enjoy better public services/ Serikali itawekeza pesa wanazopata kutoka kwenye sekta katika huduma ya umma na utafurahia huduma bora za umma				

15. Which Government body / agency do you trust the most in managing revenue generated from the recent oil and gas discoveries? DON'T READ OUT / **je ni taasisi /chombo kipi cha serikali ambacho unakiamini kiamini sana katika kusimamia mapato yanayopatikana kutokana na mafuta na gesi yaliyogunduliwa hivi karibuni? USIMSOME**

The Parliament/ Bunge		Ministry of Energy and Minerals/ Wizara ya Nishati na madini	
Parliamentary Oversight Committees/ Kamati za uangalizi za bunge		None/ Hakuna	
TPDC		Others Specify/ Nyingine elezea	
CAG		Don't Know / Sijui	
The Presidency / Rais		No Response/ Hakuna jibu	

16. A. Have you ever heard of TPDC (Tanzania petroleum Development Corporation)? / **Je ulishawahi kusikia TPDC Shirika la Maendeleo ya petrol Tanzania**

Yes/Ndio		Continue / Endelea
No/ Hapana		Skip to 15/ Ruka

	nenda 17
--	----------

B. What does TPDC (Tanzania Petroleum Development Corporation) do?
/ Je TPDC (Shirika la Maendeleo ya Petroli Tanzania Inafanya shughuli gani?)

Do not read out. Correct explanation for TPDC.

The Tanzania Petroleum Development Corporation - TPDC Is a Tanzanian State corporation through which the Ministry of Energy and Minerals implements its petroleum exploration and development policies. **TPDC ni taasisi ya Serikali ya Tanzania ambayo inatumiwa na wizara ya Nishati na madini kwa jukumu la kutafiti na kuendeleza sera za Mafuta (Petroleum) Tanzania.**

1. Gave correct explanation
 2. Gave incorrect explanation
- 888 Don't know
-999 Refuse to answer

Gave Correct explanation/Ametoa maelezo sahihi	Gave incorrect explanation/ Ametoa maelezo ambayo si sahihi	Can't Explain/ Ameshindwa kueleza	Refuse to answer/ Amekataa kujibu

C. To what extent do you trust that TPDC will represent the interest of all Tanzanian's in the oil and gas sector? Would you say...?/ **Kwa kiasi gani unaamini kwamba TPDC inaweza kuwakilisha mapendekezo ya watazania wote katika sekta ya mafuta na gesi? Unaweza kusema.....?**

To a large extent/ Kwa kiasi kikubwa	To some extent/ Kwa kiasi fulani	To no extent/ Bila kiasi chochote	No Response/ Hakuna jibu

- 888 Don't know /Sijui
-999 Refuse to answer/ Amekataa kujibu

17. **The government is in the final stages of developing a natural gas policy and a local content policy for the oil and gas sector. Have you heard of (INSERT POLICY)? / Serikali ipo katikangazi za mwisho katika kuendeleza sera ya gesi asili na SERA YA NDANI YA GESI NA MAFUTA KWA KUNUFAISHA WAZAWA.umeshawahi kuhusu kusikia**

Policy /Sera	Yes/Ndio	No/Hapana	Refuse to answer/Amekataa kujibu
Natural Gas Policy / Sera ya gesi asili	1	2	-999
Local Content Policy / Sera ya	1	2	-999

ndani ya mafuta na gesi kwa kuwanufaisha wazawa			
---	--	--	--

18. There have been discussion about removing oil and gas from the list of union matters.How do you think that the removal of oil and gas from the list of Union matters will have an impact on Tanzanian society?/Kumekuwa na mjadala kuhusu kuondoa mafuta na gesi katika orodha ya masuala ya muungano. Je, unafikiri kutakuwa na madhara gani kwa jamii ya watanania kutokana na kuondoa mafuta na gesi katika masuala ya muungano?

1. Will increase tensions over oil and gas both between Zanzibar/Mainland and groups in society (such as regional groups, tribal, religious)/Itaongeza mvutano juu ya mafuta na gesi katika makundi ya Zanzibar/Bara na makundi katika jamii(kama vile vikundi vya mikoani,makabila,Dini)
2. Will increase tensions over oil/gas between Zanzibar and Mainland only/Itaongeza mvutano juu ya mafuta/ gesi kati ya Zanzibar na Bara tu
3. Will increase tensions over oil/gas only in Zanzibar/Itaongeza mvutano juu ya mafuta/gesi ndani ya Zanzibar tu.
4. Will decrease tensions over oil/gas between Zanzibar/Mainland and other groups in society (such as regional groups, tribal, religious)/Itapunguza mvutano juu ya mafuta/gesi kati ya Zanzibar/Bara na makundi katika jamii (kama vile vikundi vya mikoani,makabila,Dini.
5. Will decrease tensions over oil/gas between Zanzibar and Mainland only/Itapunguza mvutano juu ya mafuta/gesi kati ya Zanzibar na Bara tu.
6. Will decrease tensions over oil/gas only in Zanzibar/Itapunguza mvutano juu ya mafuta/gesi Ndani ya Zanzibar tu
7. Will have no impact on tensions over the oil/gas sector/Haitakuwa na matokeo kwenye mvutano juu ya sekta ya mafuta na gesi

888 Don't know -Sijui

-999 Refuse to answer-Amekataa kujibu

19. Are you interested in knowing about the contracts between foreign investors and the Tanzanian government?/ Je ungependa kujua kuhusu mikataba ya uwekezaji wa kigeni na serikali ya Tanzania?

1. Yes/Ndio
 2. No/Hapana → SKIP TO 19/ RUKA NENDA 21
- 888 Don't know / Sijui
- 999 Refuse to answer/Amekataa kujibu

20. How should such contract information be shared?/ Je, taarifa hizo za mkataba zigaiwe vipi?

1. It should be shared with Parliament/ Inabidi igaiwe kwa wabunge
 2. It should be made public on the radio, TVor in newspapers/ Inabidi itangazwe katika redio TV au magazeti
 3. It should be made public on a website/ Inabidi itangazwe katika tovuti
 4. Community meetings/ Mikutano ya kijamii
- 777 Other, specify/Nyingine elezea _____
- 888 Don't know /Sijui

21. Currently, contracts between the government and oil companies are not open. Why do you think this is the case? (DO NOT READ OUT) /Kwa sasa mikataba baina ya serikali na makampuni ya mafuta haiko wazi,Unalichukuliaje suala hili?

1. Corruption – The government or the companies have something to hide/Rushwa-serikali au hiyo kampuni ina kitu wanaficha.

2. National security – The government needs to protect its resources/ Usalama wa taifa Serikali inahitaji kulinda rasilimali zake.

3. Lack of interest – The Tanzanian public does not ask for this information/ Ukosefu wa shauku-Watanzania hawaulizii taarifa hizi.

4. Competition - Companies does not want contract terms to be revealed to competing companies/ Ushindani-Makampuni hayataki mikataba yao kuonekana kwa wapinzani.

-777 Other, specify/Nyingine elezea: _____

-888 Don't know / Sijui

-999 Refuse to answer/ Amekataa kujibu

22. Do you think the government should make ALL past and future contracts for oil and gas public? / Je unadhani serikali inapaswa kuonyesha kwa umma/wananchi mikataba yote ya mafuta na gesi ya zamani nasasa?

1. Yes all contract should be public / Ndio mikataba yote lazima iwe wazi kwa umma

2. Only the future contracts should be made public/ Mikataba ya siku zijazo tu ndio iwe wazi kwa umma.

3. Contracts should be public with some exceptions / Mikataba iwe wazi kwa isipokua kwa baadhi tu.

4. Contracts should be available to oversight bodies, but not everyone / Mikataba iwe inapatikana kwa vyombo vya uanalizi husika,sio kwa kila mtu

5. The government can keep them secret /Serikali inaweza kuiweka kwa usiri

-888 Don't know / Sijui

-999 Refuse to answer/ Amekataa kujibu

23. In developing a new gas pipeline, or offshore mining structures, foreign companies must invest money to build and maintain the machines of extraction. They also bring special expertise on how to extract and use the gas. On the other hand, the gas is located within Tanzania's borders. The Tanzanian Government enters into agreements with foreign companies on behalf of the people./ Katika kukuza mabomba mapya ya gesi,au mifumo ya uchimbaji madini kando ya bahari,kampuni za nje lazima ziwekeze fedha ili kujenga na kudumisha mashine hizi zinazotumika katika uchimbaji. Pia wanaleta utalamu maalum kwa uchimbaji na utumiaji wa gesi. Na gesi hii inapatikana kwenye mipaka ya Tanzania. Serikali ya Tanzania inaingia katika makubaliano na makampuni ya kigeni kwa niaba ya Wananchi.

Given this, what do you believe would be a fair split between foreign investors and the Tanzanian government on any oil and gas profits? / Kutokana na haya maelezo, ni upi utakuwa ugawanyaji sawa wa faida inayotokana na mafuta na gesi kati ya wawekezaji wa kigeni na serikali ya Tanzania?

1. All of the profits should go to the government of Tanzania/ **Faida yote iende kwa serikali ya Tanzania**
 2. Most of the profits should go to the government of Tanzania/**Faida kubwa iende kwa serikali ya Tanzania**
 3. The profits should be evenly shared, 50/50, between the foreign companies and the Tanzanian government/**Faida ingegawanywa nusu kwa nusu kati ya kampuni za kigeni na serikali ya Tanzania.**
 4. Most of the profits should go to the foreign companies/**Faida kubwa iende kwenye kampuni za kigeni.**
 5. All of the profits should go to the foreign companies/**Faida yote lazima iende kwa kampuni za kigeni**
- 777 Other, specify /**Nyingine elezea** _____
- 888 Don't know / **Sijui**
- 999 Refuse to answer/**Amekataa kujibu**

24. In your opinion, which one of the following ways of spending money from oil and gas would bring the most benefits to Tanzanians? Select 3 options from the list below, starting with the one with the most benefit to the one with the least benefit. **[ROTATE THE STARTING POINT [Read all options]/** . **Kwa maoni yako, ni njia ipi kati ya zifuatazo za utumiaji wa fedha zinazotokana na mafuta na gesi zitaleta faida zaidi kwa watanzania? Chagua majibu matatu kutoka katika orodha hapo chini, ukianza na ile itayoleta faida zaidi ukimalizia na ambayo italeta faida kidogo.**(ZUNGUSHA KWA MPANGILIO WA KURUDIA)Msomee machaguo yote

1. Kept in a special fund managed by government for future use/ **Ziwekwe katika mfuko maalum Unaosimamiwa na serikali kwa matumizi ya baadae**
 2. Spending on infrastructure (eg roads)/ **Zitumike katika miundo mbinu**
 3. Spending on education and health / **Zitumike katika elimu na afya**
 4. Spending on higher salaries for civil servants / **Zitumike katika kuwaongezea mishahara wafanya kazi wa serikali**
 5. Spending on anti-poverty programs / **Zitumike katika mipango wa kuondoa umaskini**
 6. Transferring it directly to all Tanzanians eg via MPesa / **Kutumwa moja kwa moja kwa watanzania mfano M-pesa**
 7. Invest it and don't spend it / **Wekeza na sio kutumia**
- 888 Don't know / **Sijui**
- 999 Refuse to answer/ **Amekataa kujibu**

25. 10 years from now, if all money from oil and gas would be shared equally among all Tanzanians and transferred directly (e.g. by MPesa), how much would you expect to receive?/ **Kama baada ya miaka kumi, pesa zote zinazotokana na mafuta na gesi zingegawanya kwa usawa kwa watanzania wote na kutumwa moja kwa moja kwao mfano kupitia M-pesa, ni kiasi gani ungetarajia kupata?**

26. Will the statements that politicians will make on oil and gas during the campaign period, influence your voting choice? /**Je maelezo yatakayotolewa na wanasiaso kuhusu mafuta na gesi kipindi cha kampeni kitakushawishi chaguo lako la utakayempigia kura?**

1. Yes/ **ndio**
 2. No/ **Hapana**
- 999 Refuse to answer/ **Amekataa kujibu**